Se celebraron procesiones en 24 pueblos guipuzcoanos

E·U S K A·L G A I A·K

JOSU GAITIK...

Aste-Gurenetan, Kristo gure Jauna'ren nekaldi ta erijotza samiñaren gomuta deuna berariz geuganatzen dan Aste-Andi onetan ,neure gogo-bijotzak geure ume aroko egun zoruntsubetara, indar ixil miragarriz gozaro gozaro iges egiten dabe...

Aldi atako egunak bai egunak...! Egun ederrak, egun garbijak... egun aztuezñak...! Kisto gure Jauna' ren irakatsi deunakaz batian gotzon-eskuz donokibidian zuzen genbiltzazan aldi zoruntsu-zoruntsubak...!

Aldi atako Aste Guren baten, astarte deunez uste dot, iru eskola-ume, iru neskato, ildegi aurreko landa bedartsura juan gintzazan; bertan, egunaren deuntasunaren gomutia buru bijotzetan ondo sarturik genduzala, Kisto gure Jauna' re nNekaldi aztun eta garratza zelanbait edestuteko asmuz jezarri gintzazan.

Egun orretan, orretzaz, Agurtzane neskatua berba egiten asi zan; eta Kandidetxu neskatua ta ni, berari arretaz entzuten egon.

Orretan, begi ta belarri, adi ta zur gengozalarik, enparantza aldetik zugatz-orrijak ziazkotubaz etorri zan arri azitxu batek. Agurtzane neskato zolija, buru-buruban jo eban; eta orri - oska iraduz eldu zan arri azitxu arek, neskatuari buruban zauri odoltsua egin eutson.

Agurtzane gaxua, burutik bera erijon odola ikusita, ikeraz jarri zan; eta zaurijak egiten eutson min bixija geldirik jasan ezinda, enparantziaren erdijan barreka aurkitzen zan mutiko okerraren atzetik abijau zan.

—¡Arrapetan bayunak arrapau......! ¡A ze okotzekuak...! —gaxuak negarrez esaten eban .

Mutikua aurretik eta neskatua atzetik ziralarik, bidiak arin arinka igaroten ebezan: ¡Aren anka jokuaren bizkorra...! Baña, mutikuak askozaz ariñago egiten ebalako, neskatua ezetara be ezin urreratu...

Ezetara be ezin ebala arrapau ikusi ebanian, Agurtzane zarataka asi zan; didarrez esaten eutsolarik.

—¡Joseba! Ontxe berton eure oñak geratzen ezpadozak, eure atarregana juango nok... Ontxe bertan gero...

Itzok entzutian, Joseba, bere oñak indar berezi batek geldirazota baleutsozan lez, bat batez geratu zan; bere ataren ixenak dardaraz jarri eban, oker-egiñaren zigorra bizkarraldian eskier ixango ebala-ta.

Mutiku gelditzian, neskatua, ariñago juanda, beingo baten beraganatu zan; eta berari, ezkerreko eskutik oratuta zalarik negarrez esan eutson.

—Arrijagaz, zer dalata ¿o nok...? Neure buruban onako zaurija egiteko, okerrik euri egin ete dut iñoz...? An landatxuan bakez bakez egon gozak ba gu ¡Oi, gaur illuntzijan nire buruko zaurija ire atak ikusten dabenian ¡a ze zaputzekuak...!

—Ez olakorik Agurtzane... —mutikuak dardaraka esan eutson—. Gaurko okerrau okerkerijau Jaungoikuarren parkatu egiztan. Nire atari onetzaz ezer ez egijan esan beintzat... Gatxik geyago eztonak egingo ta...

Mutikuak bere esanakaz azketsija eskatu eutsonian, Agurtzane neskatua, oldozkor jarri zan. Eta lentxuago ildegi-aurreko landan Kisto gure Jaunatzaz itz egin ebanatzaz gomutauta, bere bijotza ezin geyaguan bigundu zan; Josu on-onak bere arerijuari bijotz bijotzez azketsi eutsola gomutauta...

—Parkatzen duat mutil.... Josu'gatik parkatzen duat... Onezkero eure atak, onetzaz ezertxo be etxok jakingo ta...

Orduban, mutikua, zeruba- zabaldu baillitzakion poz pozez jarri zan; eta bere poza geyagotuta irri-barre egiñaz geldiro-geldiro esan eutson.

—Olan badon.. bijar goxian bidegarro bat, txori bat, emongo dunat...

Bijaramonian, Agurtzanek, mezia entzunda elexatik urten zanian Joseba mutikua eliz-aurreko zugatzpian egoala aurkitu eban; eta esker oneko mutiko arek, neskatuari, eskuetan eukon bidegarro ederra eskini eutson; eta neskato samurrak alako txori ederra, on-egiñaren sari bat lez pozpozez barreka artu eban.

Baña, Agurtzanek, apur bat gerotxuago, lau-bost miñutuan oldoztuten egonda gero, eskuan eukon txorijari, elizaaurreko arte zugatz andira egaz eragin eutson; bitartian abestuten ebalarik.

> zugatz-puntaraño...
> ua egaz baten
> txori-bidegarro,

Txorija egazka ikusi ebanian, Josebatxu gelduta geratu zan; berak eskeronez egin eutson bezuza, neskatuak aintzakotzat artu ezebalakuan tamaldu be tamaldu egin zan. Eta, bidegarro ederra zegatik zugatzeratu ete eban itandu eutsonian barriz, neskato zolijak irribarrez eta ben erantzun eutson.

—Ona egija... Nik txori eder ori etxera eruanda kayola baten sartuko baneukek sartu... Ik atzo egiñiko okerkerija berari abestuten entzunaz bakarrik beti neure adimenian egongo litzatekek... Nik barriz, txarto egiñaren gomutarik arian be etxuat gura, Kisto gure Jaunak gogo-damutuakaz egiten dauna letxe, azketsija, azketsi, egiña aztu ta gustijak matetu... Dana Josu' gatik...

Eta gustijori arretaz entzunikuan, Josebatxuk, negarra begijetan ebala esan eban.

—Olan badon, ondo yagon... Neuk be Josu' gatik iñori arririk eztautxenak jaurtiko geyago... Gaur, Egubazten-Gurena dala letxe...

Eta geyagoko bariz, neskato - mutiko zolijak euren gogobijotzetan asmu on eta deunak ebezalarik, bakotxa bere etxietara poz-pozez juan ziran. Eguen-Gureneko Jaunartzion, egun atan egin eben on gustija Josu on-onari aizkiderik onenari lez edestuteko asmoz ta ustez...

Mañariko

"Euzkadi"' tik.

Ernio mendian

Aspaldiko asmua genun Ernio' ko tontorrera irixteko, baño gure gogo ori aurreratu zigun Gipuzko Mendizale Batzak, bada bera eraltzeko batzarrera deituak izan ziranakin batera juan giñan.

Albizu' tar Joseba' ren berebill pizkorrean irten giñan Errexil alderuntz, Azkoiti, Azpeiti uri jator ta euskeltzaliak atzean utzirik...

Laixter giñan Ernio gure aurrean genuela; bere oroitzak eraman nituan "Nere Bidean" Arrese ospatsuak idatzirik dauzkan olerki bikañera:

> Gudalarien mendi
> Zorrotx ta goitia
> baso mutil sendoen
> billera tokia;
> arkaitzak berez duen
> iraupen guziya
> daukazun gastelu-zar
> agitz ta zutiya;
> Untzez jantzirik zure —
> oñ eta gerriya...
> ¡zu zera Eusko zarren
> aintz gordelariya.

Errexil era iritxi giñan bezin laixter topo egin genuen Legazpi' ko kiroltzale aldra ederrarekin. ¡Ez dek ala Danel! ta ekin giñion malda gora, bazan antxen izerdia ta lurruna, araie pola! bañan alakoren baten iritxi giñan Ernio' ko tontorrera ordu ta lauren igaro ondoren Ernio gañetik ikusten dana, ezta beste iñondik gure Euzkadin ikusten: Aizkorri, Izarraitz, Aralar, Gorbea, Arno... Donostia, Zarautz, Zumaia... itxas ertzean, ta mordoxkak berriz mendi basoz: Bidani, Goiaz, uritxo polit eta atseginak (gogoratu nintzan ango idazle "Arantxa", "Armoia" "Intza", "Baso lore" ta "Arkaitz-arte"kin.)

Baño geien poztu ninduana an xegon gaztedi bikan kementsuak eman ziran, ta mordoxka ederra zeguan.

—o—

Amabitan jetxi giñan Zelatun' go itu rri ederrera; batzuk bazkaltzen ari ziran, bitartean Gipuzko Mendi Zale Batza eratzeko ordezkariak bildu ziran, zeintzuk? Andoain, Zumarraga, Azpeiti. Eibar, Elgoibar, Legazpia, Zumaia, Zarautz, Ordizia, Errenderi. Donostia. Urretxua. Mutriku, ta Oyartzun' goak.

Asmo on eta aberkoiak artu ziran aberriaren onerako; ta lanerako gogo bizia agertzen zuten an izan ziran ordezkariak.

Batzaŕa amaitu bezin laixter jetxi giñan Errexil' era, akeit bero pixkat artzeko asmoz, ta bai ederra eman era Zinkunegi abertzale jatorraren etxean, ez da ala Matilde, ta Agustiñe?

Antziñako idazle "Talo" lagun genuela, gurutz bidea zala bide, urbildu giñan Martin Donearen eleiz eder ta bikañera; sartu giñanian eleiza bete betia zegon baserri ta kaletarrez, bai ederki abestu ere!!

Gurutz bidea; itxas aldean ezik mendi barnean ere badakite goxoki abesten.

"Eale" idazlea ezagutzeko gogoa bagenuen baño utz egin genun; ba ainbeste pindu omen da eze; "Ceda" biurtua egon bear du.

Ta guk nola "Ceda" kin artu eman gutxi degun "Talo'k" eraman ginduzen Armendi baserrira sagardo ederra zegoela ta; urdai azpiko arraultzaz nastuta kaxuelaka bikaña jan genuen,—milla ezker emanaz, irten giñan Errexil dik.

> Agur Ernio, Agur Zelatun
> agur, agur, urren arte.

Aberri

Aspaldiko, alare, alare.... — L.

JUEVES SANTO

La religiosidad del pueblo donostiarra

Una vez más el pueblo donostiarra puso de manifiesto su arraigada religiosidad en día tan señalado como el de ayer, fecha en que se conmemora el acontecimiento más sublime y más trascendental de la cristiandad como es la institución de la Eucaristía por Cristo Nuestro Señor, que en la última cena con sus apóstoles, momentos antes de ser inmolado en la cruz, quiso dar testimonio de su amor infinito a la Humanidad ofreciendo en la Hostia Santa su cuerpo y su sangre con la misma generosidad que dió su vida por la redención de los hombres.

No se celebraron, es cierto, las tradicionales procesiones por circunstancias de todos conocidas y que constituyen la negación de la libertad de la que tanto blasonan precisamente quienes más la restringen, pero el sentimiento religioso del buen pueblo donostiarra, que no hay ley ni sectarismo que puedan coartarlo se manifestó como decimos espléndidamente, a pesar de las circunstancias y de los momentos en que vivimos poco propicios para hacer pública confesión de la fé que profesamos los católicos.

Los templos de la ciudad, en los que se habían erigido severos y artísticos Monumentos, fueron visitadísimos durante todo el día por extraordinario número de fieles que devotamente se dedicaron a ejercitar actos de piedad, acompañando con el espíritu a Jesús, reducido a prisión y en espera de ser entregado a las hordas embrutecidas por las pasiones que en su ceguedad criminal habían de quitar la vida a Quien tan generosamen la daba.

Por la mañana, antes de la solemne misa mayor, fueron muchísimas las personas que en todas las iglesias de Donostia se acercaron a la Sagrada Mesa a recibir con edificante fervor el Pan de los Fuertes, pudiendo asegurarse que este año se han repartido muchísimas más comuniones que en años anteriores, detalle que, como católicos, lo hacemos constar con verdadera satisfacción.

Por la tarde en todas las iglesias se celebraron con extraordinaria brillantez los cultos religiosos propios del día, verificándose procesiones al Monumento en el interior de las mismas, que revistieron una imponente solemnidad.

La Hora Santa, los Maitines, la tiernísima ceremonia del Lavatorio de Pies a los doce pobres, símbolo de la humildad de Jesucristo, y el sermón del Mandato se celebraron con la emoción y brillantez tradicionales, pudiendo observar como detalle altamente confortador el fervor elocuentísimo de los católicos donostiarras que asistieron a estos actos.

Donostia guardó fiesta ayer y aunque se trabajó en los centros oficiales, cerró la mayoría de los comercios y la ciudad, sin perder el aspecto grave propio de la solemnidad del día, se vió extraordinariamente animada, viéndose las calles y los paseos muy concurridos.

El tiempo, magnífico, estuvo a tenor de la festivida ddel día, justificándose ayer el dicho popular de que en el año hay tres jueves que brillan más que el sol, Jueves Santo, Corpus Cristi y el día de la Ascensión.

Escuelas militares

El día 4 del próximo mes de mayo dará principio en la Escuela Militar de esta capital el segundó curso de instrucción pre-militar, para los reclutas del actual reemplazo del Cupo de Haberes, siendo necesario para poder asistir al mismo matricularse antes de la citada fecha.

En las escuelas de Beasain y Tolosa, quedará definitivamente cerrada la matrícula el próximo domingo, día 12 del actual, y se hace constar que en la Escuela de Beasain solamente se celebrará un curso.

El director

Mugeriza Igokiak

12-763 urut. · DONOSTIA
Zabaleta, 35 y 37

Ascensores Muguerza

Gordoniz, 5
11-496 telf. - BILBAO

Onenak eta merkienak

EL DIA

DONOSTIA. 1936'KO JORRAILLAK 10'AN. URTEA VII. 1747'GARREN ZENBAKIA

NOTAS DE ARTE

Las pinturas al temple de Nicolás de Múgica en la iglesia de los Carmelitas

Nicolás de Múgica, no irrumpe ahora en el arte religioso. Al contrario: por multitud de iglesias y casas religiosas vascas, el pintor bergaratarra, hombre voluntarioso, pintor autodidacta, ha dejado pruebas bien fecundas de su decidida afición al arte pictórico.

Pintor que se ha hecho a sí mismo: mucho antes de haberse dado a conocer como notable paisajista, Múgica, dejó en capillas y refectorios cantidad de esbozos y tanteos

Ultimamente, Múgica, ha vuelto a ensayar aquellas sus primeras aficiones. Sin duda, el notable paisajista, ha sentido la comezón de volver a los duros tanteos de su primera afición. Ya últimamente a través de su excursión artística por tierras chilenas, volvió a recordar sus añejos tiempos de decorador. Tengo a mano, precisamente, un recorte, del diario "El Mercurio" de Santiago de Chile, que no dudo será grato a nuestro pintor, y en el que se hace objeto de altos encomios una decoración que en algún establecimiento popular de aquella capital sudamericana, pintara al temple Múgica, sobre temas de la vida y costumbres del pueblo vasco.

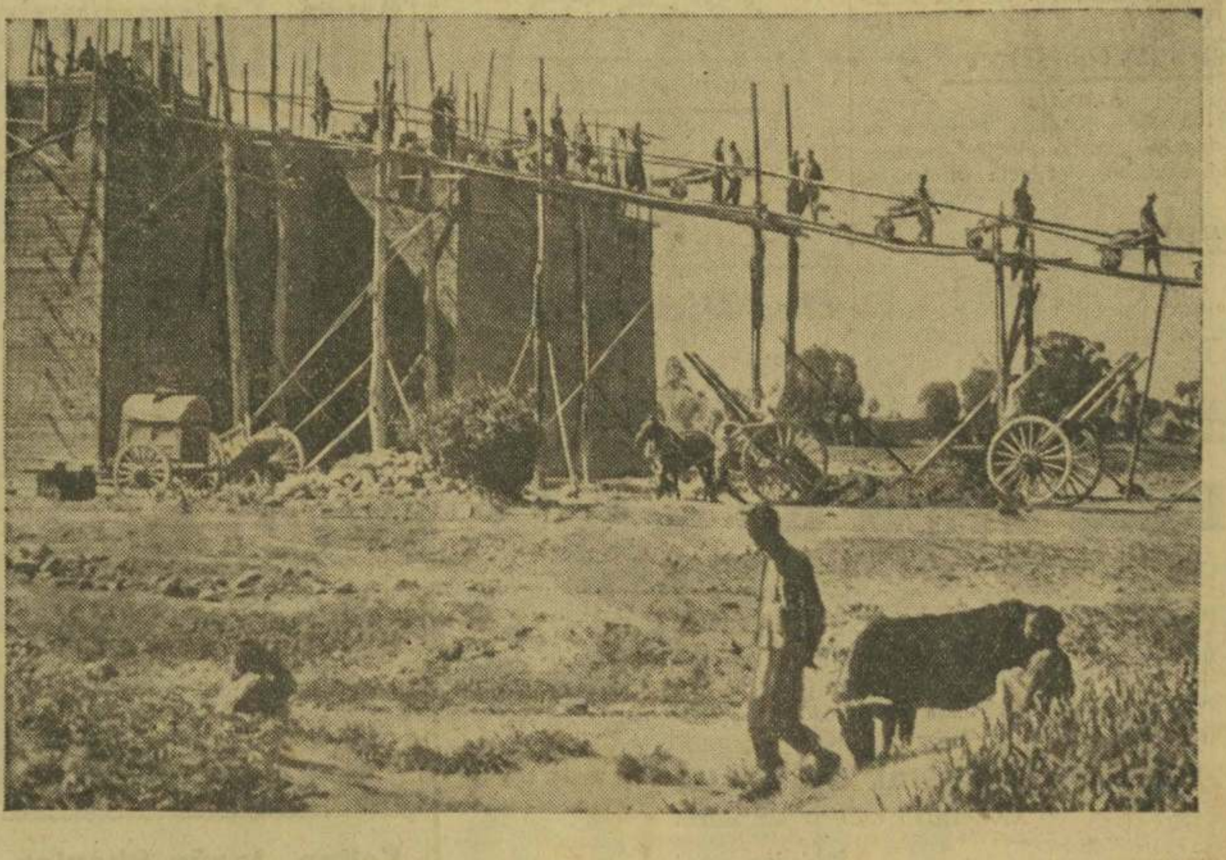
Vuelto de su último viaje, no se ha dado, ciertamente a la holganza. Ha reemprendido su trabajo. Acaso, las pinturas que Nicolás de Múgica ha ejecutado, en la Iglesia de los Carmelitas de esta capital, alcancen a advertir a tanto y tanto pintor vasco, para quienes el arte que constituye toda su ilusión, es realmente una pesada cadena, que no deja margen a ninguna compensación; donde pudieran eficazmente dar rienda a su inspiración. La abundancia de pintores que en nuestro País se da, no puede de manera alguna, hallar cauce y salida digna, si no es en el campo del arte aplicado. El arte religioso, puede muy bien, ocupar los ocios de nuestros pintores. Es posible, que vuelva a éste tema: el de la tragedia de nuestros artistas, que bien merece comentario.

Sigamos con nuestro Nicolás de Múgica. Los problemas, que los ojivados paneles de la Iglesia de los P.P. Carmelitas, planteaban al pintor bergaratarra, eran verdaderamente considerables.

Se presentaban al pintor dificultades de cuantía. Hay, por ejemplo, en el panel ancho de la derecha -el de la apoteosis de Nuestra Señora del Carmelo- un esfuerzo de adecuación de tonalidad, a la luz que de encima de las vidrieras llega, bien resuelto. Es precisamente ahí, en la parte superior de esa obra, donde, a pesar de la abundancia de elementos a ensamblar Múgica, ha logrado uno de sus mejores acordes. Es que ha entrevisto, en resumen, el conjunto del tema.

Porque en arte religioso, el artista ha de llegar, al fondo. En cierto modo, un artista es un verdadero religioso, y desde luego lo es, si aplica su arte a temas piadosos. Porque su arte está hecho para procurar violentas reacciones; las ideas que pinte, o que esculpa, han de ser profundamente vividas para que tengan la virtud de hacer vivir. Es cuando Múgica llega, al fondo, como allí donde apunto, donde alcanza mejores cimas. Hace diez años, que el gran crítico bonaerense, José León Pagano, aplaudía de aquellas obras que Múgica expusiera en Buenos Aires, sobre todo las que nuestro pintor, percibía más en totalidad, iba a lo sintético dejándose de minucias narrativas. Acaso, aquel comentario tenga aquí perfecta adecuación.

J. de ARTETXE.



Los chinos, tan expertos y hábiles en la construcción de muros, han procedido a levantar uno que les ponga al abrigo de los ataques de las fuerzas comunistas. No se trata de un muro de las proporciones de la Gran Muralla, pero el método que siguen para su edificación es el mismo. Se halla situado en la provincia de Kansu, es decir, en la China occidental.